

## CONTRACTE DE LLICÈNCIA DE SNOMED CT® PER A AFILIATS

### AVÍS IMPORTANT: SI US PLAU, LLEGEIXI ATENTAMENT EL SEGÜENT

Aquest document és un Contracte de Llicència entre (1) **The International Health Terminology Standards Development Organisation (que opera com a SNOMED International)**, una societat limitada per garantia organitzada d'acord amb la legislació anglesa (registrada amb el número 09915820), que té el seu domicili social a One Kingdom Street, Paddington Central, Londres, W2 6BD (el "**Llicenciador**"), i (2) la persona o organització a la qual es distribueix o facilita d'una altra manera la Versió Internacional de SNOMED CT (sigui sola o com a part de la Versió Nacional de SNOMED CT d'un Membre) (el "**Llicenciatari**").

Descarregar, utilitzar o accedir a qualsevol part de la Versió Internacional de SNOMED CT o a la Versió Nacional de SNOMED CT d'un Membre, o exercir qualsevol dret concedit en virtut d'aquest Contracte de Llicència, implicarà que el Llicenciatari accepta quedar obligat pels termes d'aquest Contracte de Llicència.

Les condicions relatives als Drets de Llicència i altres condicions i restriccions s'apliquen a l'ús de la Versió Internacional de SNOMED CT en un Territori No Membre, així com al desplegament, distribució i concessió de llicències d'ús dels productes del Llicenciatari en un Territori No Membre. En aquest sentit, es crida l'atenció del Llicenciatari especialment pel que fa a la **clàusula 7 (Drets de Llicència)** i la **clàusula 9 (Ús en Territoris Membres i en Territoris No Membres)**.

#### 1. TERMES DEFINITS I INTERPRETACIÓ

- 1.1 En aquest Contracte de Llicència, els termes definits a l'Apèndix A (**Termes Definits**) tenen els significats que es recullen en aquest annex.
- 1.2 En cas de conflicte o incoherència entre la versió en anglès i la versió en qualsevol altre idioma d'aquest Contracte de Llicència, prevaldrà la versió en anglès.

#### 2. CONCESSIÓ DE LA LLICÈNCIA

- 2.1 El Llicenciador atorga al Llicenciatari, amb subjecció als termes d'aquest Contracte de Llicència, una llicència permanent (subjecta a revocació de conformitat amb la **clàusula 5**), universal, no exclusiva i intransferible durant el període de vigència d'aquest Contracte de Llicència per a:
  - 2.1.1 utilitzar i permetre que els administradors, empleats, representants i contractistes utilitzin la Versió Internacional;
  - 2.1.2 crear Extensions i Derivats a partir de la Versió Internacional, i utilitzar i modificar aquestes Extensions i Derivats;
  - 2.1.3 incorporar la Versió Internacional als Productes del Llicenciatari i distribuir els Productes del Llicenciatari d'acord amb una sublicència de confirmat amb el previst a la **clàusula 2.1.5**;

- 2.1.4 modificar el tipus de format de la còpia del Nucli de SNOMED CT distribuït al Llicenciatari com a part de la Versió Internacional o com a part de la Versió Nacional d'un Membre; i
  - 2.1.5 amb subjecció a la **clàusula 5.8**, concedir sublicències de la Versió Internacional a Usuaris Finals quan sigui necessari perquè els Usuaris Finals utilitzin els Productes del Llicenciatari.
- 2.2 El Llicenciatari només pot utilitzar la Versió Internacional i serà responsable que els seus administradors, empleats, representants i contractistes només utilitzin la Versió Internacional:
- 2.2.1 per a finalitats comercials internes del Llicenciatari (inclosa la creació per part del Llicenciatari d'Extensions, Derivats i altres Productes del Llicenciatari juntament amb la concessió de llicències d'ús i la distribució dels Productes del Llicenciatari);
  - 2.2.2 en el desenvolupament i funcionament dels sistemes d'informació del Llicenciatari;
  - 2.2.3 per a finalitats de recerca del Llicenciatari;
  - 2.2.4 en els sistemes del Llicenciatari (inclosos els navegadors i els sistemes de tractament de dades) que es posen a disposició del públic en general per accedir i/o recuperar qualsevol part de la Versió Internacional i/o les dades codificades per aquesta, sempre que els usuaris d'aquests sistemes no puguin extreure cap part significativa de SNOMED CT i no es cobri cap quantitat per l'accés a aquests sistemes, excepte quan l'accés estigui relacionat amb la prestació de serveis de formació o consultoria; i/o
  - 2.2.5 per transmetre a tercers missatges que continguin informació del pacient que hagi estat codificada mitjançant SNOMED CT, sempre que el Contingut de SNOMED CT inclòs en aquests missatges consisteixi exclusivament en Identificadors de SNOMED CT i descripcions de conceptes de SNOMED CT.
- 2.3 Aquest Contracte de Llicència només autoritza el Llicenciatari a crear Extensions a partir de la Versió Internacional i a crear Derivats de la Versió Internacional i d'aquestes Extensions. El Llicenciatari només podrà crear una Extensió o Derivat a partir de l'Extensió d'un Membre si prèviament subscriu un contracte de llicència amb aquest Membre respecte a la Versió Nacional del Membre.
- 2.4 El Llicenciatari no està autoritzat a traduir cap part de la Versió Internacional a un altre idioma humà sense el consentiment previ per escrit del Llicenciator.
- 2.5 Les sublicències que concedeixi el Llicenciatari en virtut de la **clàusula 2.1.5**:
- 2.5.1 no podran atorgar a l'Usuari Final drets d'un abast més ampli respecte a la Versió Internacional que els atorgats al Llicenciatari en virtut d'aquest Contracte de Llicència;
  - 2.5.2 no permetran que l'Usuari Final faci res respecte a la Versió Internacional que el Llicenciatari tingui prohibit per aquest Contracte de Llicència;

- 2.5.3 no permetran a l'Usuari Final sublllicenciar o cedir cap dels drets que adquireixi per la sublllicència (llevat que l'Usuari Final sigui també un Afiliat, en el qual cas aquest Afiliat tindrà dret a concedir sublllicències també dels drets derivats de la sublllicència concedida pel Llicenciatari, amb subjecció a les mateixes restriccions que les aplicables a la concessió de sublllicències de la Versió Internacional en virtut del contracte de llicència subscrit entre l'Afiliat i el Llicenciador);
- 2.5.4 s'extingiran automàticament a la finalització d'aquest Contracte de Llicència;
- 2.5.5 disposarà que l'Usuari Final pugui acudir directament al Llicenciador en cas de rebre la notificació que la sublllicència s'extingirà de conformitat amb la **clàusula 2.5.4** i que, en aquest cas, el Llicenciador podrà (encara que no estarà obligat a):
- (a) concedir a l'Usuari Final una llicència per utilitzar la Versió Internacional durant un període de temps determinat per tal que l'Usuari Final pugui continuar utilitzant els Productes del Llicenciatari objecte de la sublllicència durant aquest període; o
  - (b) oferir a l'Usuari Final la garantia o el compromís que, durant un període de temps determinat, el Llicenciador no prendrà cap mesura per impedir que l'Usuari Final utilitzi els Productes del Llicenciatari; i
- 2.5.6 permetran al Llicenciatari comunicar els termes de la sublllicència al Llicenciador d'acord amb **les clàusules 7 i 8**.
- 2.6 En cas d'observar l'existència d'algun error significatiu o considerar necessari fer algun canvi o correcció en la Versió Internacional, el Llicenciatari es compromet a notificar immediatament al Llicenciador aquest error, canvi o correcció seguint els procediments establerts pel Llicenciador per a la notificació de canvis, que prescriu a través del Reglament i comunica periòdicament al Llicenciatari.
- 2.7 El Llicenciatari haurà d'implementar mesures raonables per garantir que, excepte els usuaris autoritzats, ningú pugui descarregar ni accedir a la Versió Internacional (ni a qualsevol part d'aquesta) des dels sistemes del Llicenciatari i complirà amb les mesures de seguretat que el Llicenciador prescriu a través del Reglament i comuniqui periòdicament al Llicenciatari.

### **3. EXTENSIONS I DERIVATS**

- 3.1 El Llicenciatari no podrà crear Extensions Normalitzades ni Derivats Normalitzats a menys que hagi obtingut prèviament un Identificador d'Espai de Noms emès per o en nom del Llicenciador.
- 3.2 El Llicenciatari pot sol·licitar al Llicenciador que li expedeixi un Identificador d'Espai de Noms i el Llicenciador no es negarà injustificadament a fer-ho tenint en compte, entre altres coses, la garantia de qualitat, els processos de governança, les Normes i els Reglaments.
- 3.3 Serà responsabilitat del Llicenciatari que totes les Extensions Normalitzades i tots els Derivats Normalitzats que el Llicenciatari creï en el marc d'aquest Contracte de Llicència es creïn d'acord amb totes les Normes aplicables (incloses, entre d'altres, les relacionades amb l'ús d'Identificadors d'Espai de Noms).

- 3.4 Amb subjecció a les **clàusules 3.5 i 3.6**, el Llicenciatari és propietari de tots els Drets de Propietat Intel·lectual i Industrial sobre totes les Extensions i Derivats que el Llicenciatari creï en el marc d'aquest Contracte de Llicència. El Llicenciatari no pot cedir ni transferir d'una altra manera aquests Drets de Propietat Intel·lectual i Industrial a cap persona, llevat que (i) aquesta persona sigui una Afiliada i, en el cas d'Extensions Normalitzades o Derivats Normalitzats, tingui un Identificador d'Espai de Noms; i (ii) comuniqui la transferència per escrit al Llicenciador dins dels trenta (30) dies posteriors a la seva realització.
- 3.5 Quan el Llicenciador ho sol·liciti, el Llicenciatari haurà de transferir al Llicenciador o a un Membre designat pel Llicenciador tots els Drets de Propietat Intel·lectual i Industrial sobre les Extensions Normalitzades (o parts d'aquestes extensions) que el Llicenciador especifiqui.
- 3.6 Les parts poden acordar periòdicament que el Llicenciatari transfereixi al Llicenciador (o a un Membre designat pel Llicenciador) els Drets de Propietat Intel·lectual i Industrial que tingui el Llicenciatari sobre un o més Derivats Normalitzats.
- 3.7 Després de la transferència al Llicenciador (o a un Membre designat pel Llicenciador) dels Drets de Propietat Intel·lectual i Industrial sobre qualsevol Extensió Normalitzada (o part d'ella) o Derivat Normalitzat d'acord amb l'indicat a les **clàusules 3.5 o 3.6**:
- 3.7.1 també es transferirà la responsabilitat del manteniment i la distribució d'aquesta Extensió (o part d'ella) o Derivat del Llicenciatari al Llicenciador o, si escau, al Membre designat; i
- 3.7.2 el Llicenciador concedirà, o, si escau, donarà instruccions al Membre perquè concedeixi, una llicència al Llicenciatari per a l'ús d'aquesta Extensió (o part de la dita Extensió) o Derivat en les mateixes condicions que les aplicables a la Versió Internacional de conformitat amb la **clàusula 2** d'aquest Contracte de Llicència, fins que aquesta Extensió (o part de la dita Extensió) o Derivat passi a formar part de la Versió Internacional o, si escau, de la Versió Nacional del Membre.

#### **4. MODIFICACIONS DE LA VERSIÓ INTERNACIONAL**

- 4.1 Amb subjecció al previst a la **clàusula 2.1.4**, el Llicenciatari no pot modificar cap part del Nucli de SNOMED CT distribuït com a part de la Versió Internacional o com a part de la Versió Nacional d'un Membre.
- 4.2 Amb subjecció a qualsevol disposició expressa i específica que indiqui el contrari continguda en la documentació distribuïda com a part de la Versió Internacional, el Llicenciatari no pot modificar cap part de la documentació (incloses les Especificacions) o del programari (tret que es proporcionin en forma de codi font) distribuïts en el marc de la Versió Internacional.
- 4.3 El Llicenciatari pot sol·licitar per escrit al Llicenciador la modificació del Nucli de SNOMED CT. Si el Llicenciador rep una sol·licitud per escrit a aquest efecte, ha de consultar el Llicenciatari i estudiar degudament si s'ha de fer la modificació proposada d'acord amb les directrius i polítiques editorials del Llicenciador. Després de sotmetre l'assumpte a la deguda consideració, inclòs l'examen de qualsevol informació presentada pel Llicenciatari, el Llicenciador informará el Llicenciatari si ha decidit que es dugui a terme la modificació proposada i, en el cas que el Llicenciador aprovi la realització d'aquesta modificació, donarà una indicació no vinculant de la data en què, raonablement i de bona fe, té previst dur-la a terme. Si el Llicenciatari desitja que el contingut de la modificació proposada es dugui a terme més ràpidament del que el Llicenciador ha indicat, el Llicenciatari pot desenvolupar-se per si

mateix o encarregar a altres el desenvolupament del contingut de la modificació proposada (al marge de qualsevol contracte de serveis d'assistència subscrit amb el Llicenciator). Un cop rebut el contingut desenvolupat de la modificació proposada, cal que el Llicenciator examini degudament si compleix els seus requisits de garantia de qualitat i altres processos de governança, a més de les Normes i el Reglament. En cas que el contingut desenvolupat compleixi amb tot això, el Llicenciator incorporarà la modificació al Nucli de SNOMED CT d'acord amb la seva planificació, per a la qual cosa estudiarà en quin moment s'ha d'incorporar la modificació proposada al Nucli de SNOMED CT, tenint en compte altres propostes de modificació del Nucli de SNOMED CT i el treball necessari per incloure la modificació proposada en el Nucli de SNOMED CT.

## 5. VIGÈNCIA I RESOLUCIÓ

- 5.1 Aquest Contracte de Llicència començarà en la data d'entrada en vigor d'acord amb l'indicat a l'inici d'aquest document de Contracte de Llicència i romandrà vigent fins a la seva finalització d'acord amb el que es preveu en aquesta **clàusula 5**.
- 5.2 Qualsevol de les parts pot resoldre aquest Contracte de Llicència si l'altra part comet un incompliment greu de qualsevol de les seves obligacions en virtut del dit contracte (que, en el cas del Llicenciatari, inclou, entre d'altres, l'impagament dels Drets de Llicència en el moment de vèncer d'acord amb el que es preveu a la **clàusula 7**) segons el següent procediment:
  - 5.2.1 La part que tingui la intenció de resoldre aquest Contracte de Llicència (la "**Part que Rescindeix**") ha d'enviar una sol·licitud de reunió (la "**Sol·licitud de Reunió**") a l'altra part (la "**Part Incomplidora**") sol·licitant a la Part Incomplidora que designi un membre de l'equip directiu d'alta direcció per a la celebració d'una reunió amb un membre de l'equip d'alta direcció de la Part que Rescindeix per tal d'intentar resoldre de bona fe l'assumpte objecte de la Sol·licitud de Reunió.
  - 5.2.2 Els representants de les parts designats de conformitat amb la clàusula 5.2.1 s'han de reunir de bona fe a l'efecte de solucionar l'assumpte. En cas que no puguin arribar a una solució en un termini de 45 dies a partir de la data de la Sol·licitud de Reunió, la Part que Rescindeix pot enviar una notificació formal d'incompliment (la "**Notificació d'incompliment**") a la Part Incomplidora donant-li 90 dies per reparar l'incompliment.
  - 5.2.3 Si la Part Incomplidora no repara l'incompliment en un termini de 90 dies a partir de la data de la Notificació d'Incompliment, la Part que Rescindeix pot resoldre el Contracte de Llicència mitjançant una notificació per escrit de 180 dies a la Part Incomplidora (la "**Notificació de Resolució**").
- 5.3 Cap de les parts pot rescindir aquest Contracte de Llicència de manera diferent al procediment descrit en aquesta **clàusula 5**.
- 5.4 El Llicenciatari pot resoldre aquest Contracte de Llicència mitjançant una notificació per escrit al Llicenciator amb dotze (12) mesos de preavís.
- 5.5 En el moment en què finalitzi aquest Contracte de Llicència d'acord amb el que estableix aquesta **clàusula 5**, totes les llicències concedides en virtut d'aquest Contracte de Llicència seran revocades immediatament i de manera automàtica, excepte pel previst a la clàusula 5.13.

- 5.6 El Llicenciatari disposarà d'un termini de quaranta-cinc (45) dies a partir de l'extinció d'aquest Contracte de Llicència per qualsevol motiu per eliminar totes les còpies de la Versió Internacional dels seus sistemes informàtics i destruir totes les còpies en suport electrònic, paper o qualsevol mitjà que contingui o representi qualsevol part de la Versió Internacional, excepte les còpies de la Versió Internacional utilitzades exclusivament amb l'objectiu d'exercir els drets del Llicenciatari de conformitat amb la clàusula 5.13. El Llicenciatari ha de certificar per escrit al Llicenciador, si així ho sol·licita el Llicenciador, que ha complert amb les obligacions establertes en aquesta **clàusula 5.6**.
- 5.7 El Llicenciatari, tan aviat com sigui raonablement possible després que qualsevol de les parts enviï una Notificació de Resolució per qualsevol motiu, i en qualsevol cas no més tard de noranta (90) dies després de l'enviament d'aquesta Notificació de Resolució, haurà d'enviar una notificació per escrit informant de la resolució a cada Usuari Final que el Llicenciatari consideri raonablement que és usuari en aquell moment d'un Producte del Llicenciatari, així com a cada Membre de cada Territori Membre en el qual el Llicenciatari hagi distribuït o concedit una llicència d'ús de qualsevol Producte del Llicenciatari.
- 5.8 El Llicenciatari no pot concedir cap nova subllicència en virtut de la **clàusula 2.1.5** després que qualsevol de les parts hagi enviat una notificació d'acord amb el que es preveu a la **clàusula 5.2 o 5.4**.
- 5.9 El Llicenciador té dret a fer pública la finalització d'aquest Contracte de Llicència a les persones (inclosos Membres, altres Afiliats del Llicenciador i Usuaris Finals) que cregui oportú i de la manera que consideri convenient.
- 5.10 Les **clàusules 5.6, 5.7, 5.8, 5.9, 5.11, 5.12, 7, 8 i 10 a 14**, inclusivament, continuaran sent obligatòries fins i tot després de l'extinció d'aquest Contracte de Llicència.
- 5.11 El Llicenciatari haurà d'enviar, en el termini màxim de trenta (30) dies des de la finalització d'aquest Contracte de Llicència pel motiu que sigui, un estat de comptes d'acord amb el que estableix la **clàusula 7.3** respecte a tots els períodes que no hagin estat prèviament coberts per cap estat de comptes tal com s'estipula en aquesta clàusula.
- 5.12 La finalització d'aquest Contracte de Llicència per qualsevol motiu no afectarà les obligacions de cadascuna de les parts generades abans de la data de resolució (inclosa, entre d'altres, qualsevol obligació del Llicenciatari de pagar els Drets de Llicència que s'hagin devengat fins a la data de resolució) o l'obligació del Llicenciatari de pagar els Drets de Llicència indicats en l'estat de comptes presentat d'acord amb la **clàusula 5.11**.
- 5.13 El Llicenciatari pot, després de la resolució d'aquest Contracte de Llicència, continuar utilitzant la versió més recent de la Versió Internacional en la data de resolució (anomenada la "**Versió Final Permesa**") únicament amb el propòsit de llegir registres creats abans de la data de resolució i codificats utilitzant la Versió Final Permesa o una versió anterior de la Versió Internacional. El Llicenciatari no té drets en virtut d'aquesta clàusula 5.13 a: (a) crear cap registre codificat mitjançant qualsevol versió de la Versió Internacional; (b) modificar cap Contingut de SNOMED CT inclòs en qualsevol registre codificat mitjançant qualsevol versió de la Versió Internacional; o (c) respecte a qualsevol versió de la Versió Internacional que sigui posterior a la Versió Final Permesa.

## 6. NOVES VERSIONS I CANVIS ALS TERMES DE LA LLICÈNCIA

- 6.1 El Llicenciador ha de notificar al Llicenciatari en cada ocasió en què hi hagi disponible una nova versió de la Versió Internacional i establir un mecanisme perquè el Llicenciatari pugui accedir o obtenir còpies de la nova versió de la Versió Internacional. El Llicenciatari ha de pagar qualsevol cost de distribució raonable, si n'hi ha, que el Llicenciador determini per a cada còpia de la nova versió de la Versió Internacional.
- 6.2 En el termini de cent vuitanta (180) dies a partir de la notificació per part del Llicenciador al Llicenciatari de la publicació d'una nova versió de la Versió Internacional, el Llicenciatari haurà d'actualitzar la versió de la Versió Internacional en els seus propis sistemes i en els Productes del Llicenciatari amb la nova versió (o, si s'ha publicat una nova versió de la Versió Internacional durant aquest període de 180 dies, amb aquesta versió posterior, a la seva lliure elecció).
- 6.3 El Llicenciador pot modificar els termes d'aquest Contracte de Llicència mitjançant notificació per escrit al Llicenciatari. Les modificacions no tindran efecte fins que hagi transcorregut un termini d'almenys noranta (90) dies de l'enviament d'aquesta notificació, especificat en la dita notificació. Si el Llicenciatari no vol mantenir aquest Contracte de Llicència amb la modificació realitzada, pot resoldre aquest Contracte de Llicència d'acord amb el que preveu la **clàusula 5.4**, i si el Llicenciatari envia la notificació de resolució abans de l'entrada en vigor de la modificació, no s'aplicarà respecte al Llicenciador i al Llicenciatari.
- 6.4 El College of American Pathologists, l'entitat originadora dels Drets de Propietat Intel·lectual i Industrial sobre la Versió Internacional, pot optar com a llicenciatari a una exempció concreta als drets del Llicenciador contemplats a la **clàusula 6.3** en determinades circumstàncies i durant un període de temps determinat que s'ha d'acordar amb el Llicenciador, i les condicions d'aquesta exempció especial es consideraran part de les Condicions de Llicència per a Afiliat d'aquest Llicenciatari. El Llicenciador publicarà les condicions de l'exempció especial amb els Estatuts.

## 7. DRETS DE LLICÈNCIA

- 7.1 El Llicenciatari ha d'abonar els Drets de Llicència al Llicenciador per les activitats que desenvolupi el Llicenciatari en Territoris No Membres. Els Drets de Llicència s'han de pagar anualment per any vençut.
- 7.2 Els Drets de Llicència i altres quantitats que s'hagin d'abonar al Llicenciador en virtut d'aquest Contracte de Llicència no inclouen l'impost sobre el valor afegit ni cap altre impost de naturalesa similar, que seran a càrrec del Llicenciatari al tipus impositiu vigent, a més de les quantitats esmentades.
- 7.3 El Llicenciatari ha de presentar, almenys una vegada cada any natural, un estat de comptes al Llicenciador, en el format i de la manera que el Llicenciador determini periòdicament, indicant-hi les activitats desenvolupades pel Llicenciatari en Territoris No Membres des de la finalització del període cobert per l'estat de comptes anterior presentat de conformitat amb aquesta **clàusula 7.3** (o, en el cas del primer estat de comptes presentat en virtut d'aquesta **clàusula 7.3**, a partir de la data d'entrada en vigor d'aquest Contracte de Llicència) i el càlcul del Llicenciatari dels Drets de Llicència i altres quantitats per pagar al Llicenciador respecte d'aquest període. Cada estat de comptes ha d'incloure, entre altres dades, una llista de tots els contractes de llicència relatius als Productes del Llicenciatari que estiguessin en vigor durant el període objecte de l'estat de comptes i, en relació amb cadascun d'aquests contractes de

llicència, les dades en què: (a) el contracte de llicència es va subscriure o va entrar en vigor; (b) el Producte del Llicenciatari es va subministrar o es va posar a disposició del Llicenciatari per primera vegada en virtut d'aquest contracte de llicència; i (c) la Versió Internacional (o qualsevol part de la dita versió) es va posar a disposició del Llicenciatari per primera vegada en virtut d'aquest contracte de llicència.

- 7.4 El Llicenciatari ha de proporcionar al Llicenciador la informació que el Llicenciador sol·liciti raonablement amb la finalitat de verificar qualsevol estat de comptes presentat al Llicenciador d'acord amb la **clàusula 7.3**.
- 7.5 El Llicenciador, en rebre un estat de comptes del Llicenciatari d'acord amb la **clàusula 7.3**, ha d'enviar una factura al Llicenciatari indicant els Drets de Llicència i altres quantitats pagadores per part del Llicenciatari pel període al qual es refereix l'estat de comptes. El Llicenciatari ha d'abonar al Llicenciador totes les quantitats indicades en cada factura remesa d'acord amb aquesta **clàusula 7.5** dins dels trenta (30) dies posteriors a la recepció de la factura. El Llicenciatari ha d'efectuar el pagament previst en aquesta **clàusula 7.5** mitjançant transferència bancària o qualsevol altre mitjà que el Llicenciador indicar periòdicament al Llicenciatari.
- 7.6 Qualsevol retard en el pagament dels Drets de Llicència o de qualsevol altra quantitat generarà interessos al tipus que resulti més baix d'entre (a) 500 punts bàsics per sobre de l'EURIBOR (*European Inter-Bank Offer Rate*), calculat diàriament a partir de la data de venciment del pagament i compost al tancament de cada mes natural, o (b) el tipus màxim permès per la legislació aplicable.

## **8. PROTECCIÓ DE LA PROPIETAT INTEL·LECTUAL I INDUSTRIAL DEL LLICENCIADOR**

- 8.1 No res del que preveu aquest Contracte de Llicència concedeix al Llicenciatari cap dret o interès en relació amb els Drets de Propietat Intel·lectual i Industrial de la Versió Internacional o qualsevol part de la dita versió ni atorga al Llicenciatari cap llicència respecte de la Versió Internacional o qualsevol part de la dita versió, excepte el que s'indica expressament a la **clàusula 2**.
- 8.2 El Llicenciatari no podrà:
- 8.2.1 utilitzar cap marca o marca de servei (ni qualsevol registre de les dites marques) que no sigui la marca del Llicenciador en cap nom que inclogui la paraula "SNOMED" o que, per la seva similitud, es pugui confondre amb SNOMED CT o qualsevol altra marca similar;
  - 8.2.2 sol·licitar cap marca o marca de servei (ni cap registre d'aquestes marques) en cap nom que inclogui la paraula «SNOMED» o que, per la seva similitud, es pugui confondre amb SNOMED, SNOMED CT o qualsevol altra marca similar;
  - 8.2.3 abreujar les marques SNOMED o SNOMED CT; o
  - 8.2.4 realitzar qualsevol acte respecte de les marques anteriors que perjudiqui o que es pugui considerar raonablement que té un efecte negatiu sobre el Llicenciador o sobre les dites marques.
- 8.3 El Llicenciatari ha de:



8.3.1 incloure l'avís següent en tots els suports en què es distribueixin els Productes del Llicenciatari i en la documentació de cada subllicència concedida pel Llicenciatari en virtut de la **clàusula 2.1.5**:

"Aquest material inclou terminologia SNOMED Clinical Terms® (SNOMED CT®), utilitzada amb l'autorització de l'International Health Terminology Standards Development Organisation (IHTSDO). Tots els drets reservats. SNOMED CT® va ser creat originalment pel College of American Pathologists. "SNOMED" i "SNOMED CT" són marques registrades de la IHTSDO».

8.3.2 especificar en tots els suports en què es distribueixi qualsevol Producte del Llicenciatari la versió i la data de la Versió Internacional continguda en aquest Producte.

- 8.4 El Llicenciatari té dret a utilitzar les marques "SNOMED" i "SNOMED CT" només en els Productes del Llicenciatari distribuïts i modificats d'acord amb el que estableix aquest Contracte de Llicència, així com en els serveis relacionats amb el dit contracte, i per a cap altra finalitat, i sempre amb subjecció al Reglament d'ús de marques elaborat i publicat periòdicament pel Llicenciadador. Qualsevol ús per part del Llicenciatari de les marques "SNOMED" i "SNOMED CT" i el fons de comerç resultant d'aquest ús redundaran en benefici del Llicenciadador.
- 8.5 El Llicenciatari ha de mantenir normes de qualitat en relació amb la modificació, addició, comercialització i distribució dels Productes del Llicenciatari, i de qualsevol servei relacionat amb aquests productes, que s'ajustin a la legislació aplicable i siguin almenys tan estrictes com el Reglament desenvolupat i publicat periòdicament pel Llicenciadador.
- 8.6 El Llicenciatari ha de proporcionar al Llicenciadador, prèvia notificació per escrit amb una antelació raonable, la informació, documentació i materials (inclòs el programari) que puguin ser raonablement necessaris perquè el Llicenciadador determini el compliment del Llicenciatari de les seves obligacions derivades d'aquest Contracte de Llicència. Si no hi ha circumstàncies que donin al Llicenciadador motius raonables per sospitar que s'està cometent un incompliment d'aquest Contracte de Llicència, no podrà emetre una notificació d'acord amb aquesta **clàusula 8.6** amb una periodicitat inferior a un any.
- 8.7 Si el Llicenciadador determina raonablement que qualsevol ús de la Versió Internacional (incloent-hi, entre d'altres, l'ús a través d'un Producte del Llicenciatari) es fa amb un nivell de qualitat inferior al requerit per aquest Contracte de Llicència, el Llicenciadador ha de notificar per escrit aquesta deficiència al Llicenciatari. En rebre aquesta notificació, el Llicenciatari ha de prendre totes les mesures necessàries per corregir la deficiència (incloses les especificades raonablement pel Llicenciadador).
- 8.8 El Llicenciatari ha de mantenir un registre complet, precís i actualitzat de totes les subllicències que concedeixi d'acord amb la **clàusula 2.1.5**, i permetre l'accés a aquest registre per a la seva inspecció durant l'horari laboral normal al Llicenciadador i els seus representants, prèvia notificació per escrit del Llicenciadador amb una antelació mínima de catorze (14) dies. El registre que mantingui el Llicenciatari en virtut d'aquesta **clàusula 8.8** ha de contenir com a mínim la següent informació respecte a cada subllicència: el nom i el domicili social del sublllicenciatari, el Producte del Llicenciatari objecte de la subllicència i la versió de la Versió Internacional inclosa en aquest Producte. Això permetrà a SNOMED International el següent:

(a) verificar que l'afiliat ha complert el contracte mitjançant la concessió de sublicències a usuaris finals;

(b) oferir suport als usuaris finals en el moment de la finalització de la llicència de l'afiliat.

Si no hi ha circumstàncies que donin al Llicenciador motius raonables per sospitar que s'està cometent un incompliment d'aquest Acord de Llicència, no pot emetre una notificació d'acord amb aquesta **clàusula 8.8** amb una freqüència inferior a un any.

## **9. ÚS EN TERRITORIS MEMBRES I TERRITORIS NO MEMBRES**

9.1 El Llicenciatari només pot exercir els drets que adquireix mitjançant aquest Contracte de Llicència en un Territori Membre d'acord amb les condicions que el Membre d'aquest Territori Membre pugui establir periòdicament.

9.2 Les condicions establertes per un Membre en virtut de **la clàusula 9.1** poden:

9.2.1 incloure, entre d'altres, el requisit que el Llicenciatari notifiqui al Membre abans d'exercir els seus drets derivats d'aquest Contracte de Llicència en el territori d'aquest Membre i el requisit que el Llicenciatari subscrigui un contracte de llicència amb el Membre respecte a la Versió Nacional d'aquest Membre; i

9.2.2 tenir relació amb la Versió Internacional, la Versió Nacional del Membre o qualsevol part d'aquestes.

9.3 El Llicenciatari ha de notificar per escrit al Llicenciador (i, si el domicili social o la seu principal del Llicenciatari es troba en un Territori membre, també ha de notificar al Membre d'aquest Territori membre) abans d'exercir els seus drets derivats d'aquest Contracte de Llicència en qualsevol Territori No Membre amb relació al qual el Llicenciatari no hagi notificat prèviament d'acord amb aquesta **clàusula 9.3**. La notificació s'ha de fer en els termes i en la forma que el Llicenciador determini periòdicament i incloure la informació sobre les activitats presents i proposades del Llicenciatari en aquest Territori No Membre que el Llicenciador pugui requerir (tot i que el Llicenciador pot requerir només el mateix tipus d'informació que requereix als nous Afiliats que es proposin utilitzar, llicenciar o implementar la Versió Internacional o els Productes del Llicenciatari en Territoris No Membres).

9.4 En qualsevol cas en què el Llicenciatari envii una notificació a un Membre tal com es disposa a la **clàusula 9.3**, es considerarà que el Llicenciatari autoritza aquest Membre a facilitar el contingut d'aquesta notificació al Llicenciador.

9.5 Als efectes d'aquesta **clàusula 9**, es considera que el Llicenciatari exerceix els seus drets en virtut d'aquest Contracte de Llicència en un Territori Membre o un Territori No Membre si, entre altres activitats, realitza les següents:

9.5.1 realitzar qualsevol acte permès per aquest Contracte de Llicència en aquest Territori Membre o Territori No Membre (segons correspongui);

9.5.2 desplegar la Versió Internacional (o qualsevol part d'aquesta versió) o qualsevol Producte del Llicenciatari en aquest Territori Membre o Territori No Membre (segons correspongui); o

- 9.5.3 distribuir o concedir llicències sobre un Producte del Llicenciatari per al seu ús en aquest Territori Membre o Territori No Membre o a qualsevol persona que es trobi en aquests territoris (segons correspongui).

## 10. CONDICIÓN DE L'AFILIAT

- 10.1 Durant la vigència d'aquest Contracte de Llicència, el Llicenciatari tindrà condició d'Afiliat.

## 11. MANIFESTACIONS I GARANTIES

- 11.1 En la mesura que ho permeti la legislació, el Llicenciador exclou totes les manifestacions, garanties i condicions que, si no s'exclouen, s'entendria que estan implícites per llei en aquest Contracte de Llicència (incloses, entre altres, totes les garanties implícites de qualitat o d'idoneïtat per a una finalitat concreta).
- 11.2 No obstant el que disposa la **clàusula 11.1**, el Llicenciador no declara ni garanteix que la Versió Internacional ni cap de les seves parts satisfacin cap dels requisits del Llicenciatari, funcionin en combinacions seleccionades pel Llicenciatari o estiguin lliures de defectes o errors.

## 12. LIMITACIÓ DE LA RESPONSABILITAT

- 12.1 El Llicenciador no es fa responsable davant el Llicenciatari ni davant de cap altra persona, ni contractualment ni extracontractualment (incloent-hi negligència), per falsedat, incompliment de l'obligació legal o qualsevol altra causa, de cap de les conseqüències següents derivades o relacionades amb aquest Contracte de Llicència (incloent-hi, entre d'altres, en relació amb l'ús del Llicenciatari o amb la seva impossibilitat d'utilitzar la Versió Internacional o qualsevol part d'aquesta versió):

12.1.1 pèrdues indirectes o conseqüents;

12.1.2 danys especials o punitius;

12.1.3 pèrdua de beneficis, d'estalvis o d'ingressos;

12.1.4 pèrdua de negoci, pèrdua de reputació i pèrdua de fons de comerç; i

12.1.5 pèrdua de dades.

- 12.2 Ni el Llicenciador ni cap Membre són responsables davant el Llicenciatari o qualsevol altra persona, si el Llicenciador o el Membre (segons correspongui) no mantenen o distribueixen qualsevol Extensió (o part d'aquesta extensió) o Derivat transferit al Llicenciador o Membre d'acord amb **les clàusules 3.4 o 3.5**.

12.3 La responsabilitat màxima pagadera al Llicenciador en qualsevol any en relació amb aquest Acord de Llicència, ja sigui per contracte, delictes (inclosa la negligència), falsedat, incompliment del deure legal o d'una altra manera, no excedirà en cap cas l'import de les Tarifes de Llicència pagades pel Llicenciatari respecte d'aquest any.

- 12.4 Aquest Contracte de Llicència no exclou ni limita en cap moment la responsabilitat de cap de les parts derivada de:

12.4.1 frau (incloses les declaracions fraudulentament);

- 12.4.2 mort o lesions personals causades per la negligència d'aquesta part;
- 12.4.3 l'incompliment de les obligacions establertes a l'article 12 de la *Sale of Goods Act* britànica (Llei de Compravenda) de 1979; o
- 12.4.4 qualsevol altra responsabilitat que per llei no es pugui excloure o limitar (encara que només en la mesura que no es pugui excloure o limitar legalment).

### 13. CESSIÓ

- 13.1 El Llicenciatari no pot cedir, novar o transferir d'una altra manera els drets o les obligacions que adquireix en virtut d'aquest Contracte de Llicència a cap persona sense el consentiment previ per escrit del Llicenciador, que no es pot denegar sense una causa justificada.
- 13.2 El Llicenciador pot cedir tots els seus drets i obligacions derivats d'aquest Contracte de Llicència a qualsevol persona a qui el Llicenciador transfereixi els Drets de Propietat Intel·lectual i Industrial respecte dels quals es concedeixen les llicències objecte d'aquest Contracte.

### 14. DISPOSICIONS GENERALS

- 14.1 Aquest Contracte de Llicència conté l'acord complet entre les parts en relació amb el seu objecte, substitueix tots els acords previs entre les parts en relació amb el dit objecte i estableix la totalitat dels drets del Llicenciatari respecte a la Versió Internacional.
- 14.2 Cada part reconeix que no ha basat la seva decisió de subscriure aquest Contracte de Llicència en cap manifestació, garantia, contracte de garantia o qualsevol altra promesa feta per o en nom de l'altra part abans de la data d'aquest Contracte de Llicència.
- 14.3 Excepte pel que es preveu a la **clàusula 6.3**, aquest Contracte de Llicència no es pot modificar a menys que les parts presentin per escrit una declaració signada on expressin la seva intenció de fer-ho.
- 14.4 No res del que es preveu en aquest Contracte de Llicència concedeix a cap de les parts la capacitat d'actuar o contraure obligacions o assumir responsabilitats en nom de l'altra part, ni constitueix una empresa en participació, relació d'agència, associació o qualsevol altra relació laboral entre les parts.
- 14.5 En cas que alguna de les condicions d'aquest Contracte de Llicència sigui o es declari il·legal, invàlida o no aplicable en qualsevol jurisdicció, aquesta circumstància no afectarà la legalitat, validesa o aplicabilitat en aquesta jurisdicció de les altres condicions d'aquest Contracte de Llicència ni la legalitat, validesa o aplicabilitat d'aquesta o qualsevol altra condició d'aquest Contracte de Llicència en qualsevol altra jurisdicció.
- 14.6 El Llicenciatari accepta que el Llicenciador pugui designar tercers per processar les dades personals proporcionades pel Llicenciatari al Llicenciador en virtut o en relació amb aquest Contracte de Llicència (incloses, entre d'altres, les dades proporcionades en relació amb el pagament dels Drets de Llicència). Pel que fa a aquesta designació, les dades personals proporcionades pel Llicenciatari es poden transferir per al seu tractament a un país diferent del Regne Unit. És possible que les lleis que regulen el tractament de dades personals en aquest país siguin menys estrictes que al Regne Unit i al país del Llicenciatari.

## 15. LEGISLACIÓ APLICABLE I JURISDICCIO

- 15.1 Aquest Contracte de Llicència es regeix i interpreta d'acord amb la legislació anglesa.
- 15.2 Els tribunals anglesos són els únics competents per resoldre qualsevol conflicte que pugui sorgir en relació amb aquest Contracte de Llicència (inclosos els conflictes relatius a la seva existència, validesa o finalització).
- 15.3 La **clàusula 15.2** s'inclou només en benefici del Llicenciador. En conseqüència, no impedeix que el Llicenciador iniciï procediments relatius a qualsevol conflicte en qualsevol altre tribunal competent. En la mesura en què la llei ho permeti, el Llicenciador pot iniciar procediments simultàniament en totes les jurisdiccions que consideri oportunes.

## **Annex A**

### **Termes definits**

En aquest Contracte de Llicència, els termes següents tenen el significat que s'indica:

<b>Afiliat</b>	Afiliat del Llicenciador, d'acord amb el que disposen els Estatuts del Llicenciador.
<b>Referència creuada (Cross Map)</b>	Una obra composta per (i) el Contingut de SNOMED CT i (ii) el contingut d'una altra nomenclatura, classificació o estructura de coneixement, juntament amb un conjunt de relacions entre (i) i (ii).
<b>Sistema de Tractament de Dades</b>	Sistema informàtic utilitzat per analitzar o crear registres o altres dades codificades mitjançant SNOMED CT.
<b>Derivat</b>	Un treball compost per (a) el contingut de SNOMED CT, a partir del Nucli de SNOMED CT o d'una Extensió; juntament amb (b) o bé (i) propietats i/o informació addicionals sobre aquest Contingut de SNOMED CT; i/o bé (ii) qualsevol conjunt de relacions entre aquest Contingut de SNOMED CT i el contingut d'una altra nomenclatura, classificació o estructura de coneixement, i inclou una Referència Creuada i un Subconjunt.
<b>Usuari Final</b>	Un usuari tercer d'un Producte del Llicenciatari.
<b>Extensió</b>	Una obra composta únicament per Contingut de SNOMED CT que és complementària i dependent del Nucli de SNOMED CT.
<b>Hospital</b>	Una entitat o organització sanitària que presta atenció secundària i/o terciària.
<b>Drets de Propietat Intel·lectual i Industrial</b>	Patents, marques, marques de servei, drets d'autor (inclosos els drets del programari informàtic), drets morals, drets sobre bases de dades, drets de disseny, secrets comercials, coneixements tècnics ( <i>know how</i> ) i altres drets de propietat intel·lectual i industrial, registrats o no, incloses les sol·licituds de registre, i tots els drets o formes de protecció d'igual o similar efecte en qualsevol jurisdicció.
<b>Versió Internacional</b>	La versió realitzada i distribuïda per o en nom del Llicenciador, formada pel Nucli de SNOMED CT, les Especificacions i els Derivats del Llicenciador i altres documents i programari.
<b>Drets de Llicència</b>	Els drets de llicència especificats a l'Apèndix B (Drets de Llicència en Territoris No Membres).
<b>Productes del Llicenciatari</b>	Productes distribuïts o llicenciats pel Llicenciatari que (1) inclouen o interoperen amb la Versió Internacional (o part d'aquesta versió) i/o qualsevol Extensió o Derivat creats pel Llicenciatari en virtut d'aquest Contracte de Llicència o (2) llegeixen o escriuen registres o altres

	dades codificades mitjançant SNOMED CT.
<b>Membre</b>	Un membre del Llicenciador.
<b>Territori Membre</b>	Un territori representat per un Membre (publicat periòdicament pel Llicenciador).
<b>Identificador d'Espai de Noms (Namespace)</b>	Un codi o part d'un codi que identifica l'organització responsable de crear i mantenir una Extensió Normalitzada o un Derivat Normalitzat i que s'utilitza com a element dels identificadors de SNOMED CT.
<b>Versió Nacional</b>	Pel que fa a cada Membre, la versió realitzada i distribuïda pel Membre, que consisteix en la Versió Internacional, les Extensions del Membre, els Derivats del Membre i altres documents i programari.
<b>Territori No Membre</b>	Un territori que no és un Territori Membre.
<b>Consulta</b>	(a) Un departament individual d'un Hospital (amb subjecció al que especifica l'apartat 2.2 de l'Apèndix B); o  (b) Qualsevol entitat o organització sanitària que presta principalment serveis d'atenció primària, incloent-hi, entre d'altres, farmàcies, centres d'oftalmologia i fisioteràpia, consultoris de medicina general o consultoris de medicina de família.
<b>Projecte de Recerca Apte</b>	Un projecte de recerca independent que compleix tots els criteris següents:  (a) està emparat per una proposta formal que s'ha sotmès a una revisió inter pares;  (b) ha estat aprovat des d'un punt de vista ètic d'acord amb la legislació, els reglaments i les directrius vigents al territori corresponent;  (c) es realitza dins d'un marc de temps definit;  (d) els resultats de la recerca estan disponibles per a la seva publicació en revistes especialitzades revisades inter pares i es posen a disposició del Llicenciador de manera gratuïta abans de la publicació.
<b>Reglament</b>	El reglament elaborat pel Llicenciador.
<b>Relació</b>	Una relació, la naturalesa de la qual ha estat definida pel Llicenciador en les Especificacions, entre conceptes (per exemple, de tipus jeràrquic o associatiu) o entre un concepte i una descripció.

<b>SNOMED CT</b>	L'obra de nomenclatura clínica i classificació basada en conceptes amb definicions semàntiques i jerarquies múltiples, denominada SNOMED Clinical Terms (SNOMED CT).
<b>Contingut de SNOMED CT</b>	Contingut terminològic consistent en conceptes, descripcions i Relacions, cadascun dels quals s'identifica mitjançant un Identificador SNOMED CT.
<b>Nucli de SNOMED CT</b>	El Contingut de SNOMED CT controlat, mantingut i distribuït periòdicament pel Llicenciador.
<b>Identificador SNOMED CT</b>	Codi, la naturalesa del qual ha estat definida pel Llicenciador en les Especificacions, per identificar conceptes, descripcions i Relacions.
<b>Especificació</b>	Especificacions aprovades pel Llicenciador per a productes i procediments relacionats amb SNOMED CT, incloses les especificacions de la lògica interna de SNOMED CT i normes, directrius i característiques editorials.
<b>Territori Patrocinat</b>	Territori No Membre que ha estat reconegut i designat pel Llicenciador com a territori patrocinat (publicat a la pàgina web del Llicenciador, <a href="http://www.snomed.org">www.snomed.org</a> ).
<b>Norma</b>	Una Especificació que el Llicenciador adopta formalment i publica (incloent-hi la publicació d'una còpia de l'Especificació en una pàgina web mantinguda pel Llicenciador).
<b>Normalitzat</b>	Respecte a una Extensió o un Derivat, Extensió o Derivat la creació dels quals està subjecta a una o més Normes.
<b>Subconjunt (<i>Sub-Set</i>)</b>	Un subconjunt de Contingut de SNOMED CT que s'ha agrupat amb una o més finalitats.



## Apèndix B

### Drets de Llicència en Territoris No Membres

#### 1. Introducció

- 1.1 Aquest Apèndix B estableix els drets de llicència que ha de pagar el Llicenciatari per les seves activitats en Territoris No Membres.
- 1.2 Els drets de llicència previstos en aquest Apèndix B no s'aplicaran a les activitats del Llicenciatari en un Territori No Membre si aquest Territori No Membre és un Territori Patrocinat o era un Territori Patrocinat en el moment en què es van dur a terme les activitats del Llicenciatari en aquest Territori No Membre.
- 1.3 El Llicenciador pot, al seu exclusiu criteri, renunciar al cobrament al Llicenciatari de la totalitat o de qualsevol part dels drets de llicència establerts en aquest Apèndix B, si considera que les activitats del Llicenciatari en qualsevol Territori No Membre es realitzen en suport de causes humanitàries o benèfiques en aquest Territori no membre. Qualsevol renúncia per part del Llicenciador conforme a aquest apartat 1.3 pot ser revocada pel Llicenciador en qualsevol moment, cosa que no afectarà els altres drets i recursos del Llicenciador derivats d'aquest Contracte de Llicència ni alliberarà el Llicenciatari de les seves altres obligacions en virtut d'aquest contracte.
- 1.4 A partir de 2015, els drets de llicència que ha de pagar el Llicenciatari per les seves activitats en Territoris No Membres respecte de cada exercici financer s'han d'ajustar en el mateix percentatge que l'Assemblea General del Llicenciador decideixi ajustar la Quota Anual Agregada (termini definit en els Estatuts del Llicenciador) respecte de l'import de la Quota Anual Agregada de l'any anterior.
- 1.5 A efectes d'aquest Apèndix B, però amb subjecció a l'apartat 1.6, si un Hospital o una Consulta es troba en diverses ubicacions físiques, cadascuna d'aquestes ubicacions es considerarà un Hospital o Consulta independent (segons correspongui), i els drets de llicència s'abonaran respecte de cadascun d'aquests Hospitals o Consultes independents.  
  
1.6 El Llicenciador pot, a la seva absoluta discreció, acceptar tractar múltiples ubicacions on es troba un hospital o consultori com si es tractés d'una única ubicació als efectes d'aquest Apèndix B.
- 1.7 Sens perjudici de qualsevol altra disposició d'aquest Apèndix B, el desplegament, distribució o concessió de llicències d'ús de qualsevol programari que s'executi en un dispositiu mòbil de qualsevol tipus (inclosos, entre d'altres, els telèfons mòbils i tauletes) o qualsevol programari o servei al qual es pugui accedir a través d'Internet i que permeti als usuaris extreure o descarregar qualsevol part significativa de SNOMED CT, es considera inclòs en l'apartat 4 d'aquest Apèndix B (i no a l'apartat 2).
- 1.8 L'obligació del Llicenciatari de pagar els drets de llicència per a la implementació de la Versió Internacional o de qualsevol Producte del Llicenciatari no està supeditada al fet que la implementació de la Versió Internacional o del Producte del Llicenciatari s'utilitzi en un entorn en real o de producció. El Llicenciador pot, a la seva absoluta discreció, renunciar a cobrar al Llicenciatari la totalitat o part dels drets de llicència exposats en aquest Apèndix B respecte de la implementació de la Versió Internacional o del Producte del Llicenciatari en un entorn que no sigui un entorn de producció (per exemple, un entorn de desenvolupament o assaig).

- 1.9 En qualsevol cas en què el Llicenciatari estigui exempt de l'obligació de pagar drets de llicència perquè un Producte del Llicenciatari o un Sistema de Tractament de Dades s'estigui utilitzant exclusivament en relació amb un Projecte de Recerca Apte, el Llicenciatari ha d'informar el Llicenciador del progrés d'aquest Projecte de Recerca Apte de la manera que el Llicenciador sol·liciti raonablement. El Llicenciador pot revocar la renúncia del Llicenciatari respecte dels Projectes de Recerca Aptes prevista en aquest Apèndix B si el Llicenciatari no compleix amb l'obligació establerta en aquest apartat 1.9.

## 2. Sistemes de Tractament de Dades

- 2.1 El Llicenciatari ha d'abonar els següents drets per cada Hospital o Consulta en un Territori No Membre en el qual o per al qual el Llicenciatari:
- (a) implementi la Versió Internacional (o qualsevol part d'aquesta versió) o qualsevol Producte del Llicenciatari que contingui la Versió Internacional (o qualsevol d'aquesta versió) en un Sistema de Tractament de Dades, llevat que el Sistema de Tractament de Dades s'utilitzi exclusivament en relació amb un Projecte de Recerca Apte; o
  - (b) desplegui, distribueixi o concedeixi llicències d'ús d'un Producte del Llicenciatari que sigui o inclogui un Sistema de Tractament de Dades, llevat que el Producte del Llicenciatari s'utilitzi exclusivament en relació amb un Projecte de Recerca Apte.

Hospital en Territori de Banda A	1.954 USD de quota bàsica anual, ajustada d'acord amb l'apartat 1.4
Hospital al Territori de Banda B	1.303 USD de quota bàsica anual, ajustada d'acord amb l'apartat 1.4
Hospital en Territori de Banda C	652 USD de quota bàsica anual, ajustada d'acord amb l'apartat 1.4
Consulta en Territori de Banda A, B o C	652 USD de quota bàsica anual, ajustada d'acord amb l'apartat 1.4
Hospital o Consulta en Banda de Rendes Baixes	0 USD de la quota bàsica anual, ajustada d'acord amb l'apartat 1.4
Hospital o Consulta en un altre territori	Tal com es preveu a l'apartat 5.2.

- 2.2 L'import total per pagar pel Llicenciatari respecte d'un nombre de Consultes que siguin departaments del mateix Hospital no pot superar la quota aplicable a l'Hospital en si. A efectes d'aquest Apèndix B, una Consulta únicament té la consideració de departament d'un Hospital si: (a) es troba a les instal·lacions d'aquest Hospital; i (b) està finançada exclusivament per aquest Hospital. En qualsevol cas en què no es compleixi una o les condicions, o ambdues, de la frase anterior en relació amb una Consulta, s'ha de pagar per aquesta Consulta una quota addicional a la qual es pagui per l'Hospital.

### **3. [No utilitzat]**

### **4. Altres activitats**

- 4.1 El Llicenciatari ha de notificar al Llicenciador per escrit abans d'implementar la Versió Internacional (o qualsevol part d'aquesta versió) o de desplegar, distribuir o concedir llicències d'ús de qualsevol Producte del Llicenciatari (en cada cas, excepte quan sigui exclusivament en relació amb un Projecte de Recerca Apte) en, o per al seu ús en, qualsevol Territori No Membre, o bé a una persona radicada en aquest territori, d'una manera que no estigui cobert per l'apartat 2 d'aquest Apèndix B, explicant les activitats que el Llicenciatari es proposa realitzar.
- 4.2 Un cop rebuda una notificació del Llicenciatari d'acord amb aquest apartat 4, el Llicenciador pot sol·licitar, i el Llicenciatari ha de proporcionar, tota la informació addicional relacionada amb les activitats proposades pel Llicenciatari que el Llicenciador consideri raonablement necessària per determinar una llicència adequada i una quota raonable dels drets de llicència pagables per aquestes activitats.
- 4.3 El Llicenciatari està obligat a pagar els drets de llicència que el Llicenciador pugui determinar d'acord amb el que es preveu en aquest apartat 4.

### **5. Bandes de Territoris No Membres**

- 5.1 L'assignació d'un Territori No Membre a la Banda A, Banda B, Banda C o la Banda de Baixos Ingressos serà determinada pel Llicenciador (d'acord amb la Renda Nacional Bruta del Territori No Membre o un altre indicador triat pel Llicenciador) i publicada pel Llicenciador al seu lloc web ([www.snomed.org](http://www.snomed.org)).
- 5.2 El Llicenciatari ha de notificar per escrit al Llicenciador abans de dur a terme qualsevol activitat d'una naturalesa descrita en l'apartat 2 d'aquest Apèndix B en un Territori No Membre que el Llicenciador no hagi assignat a una banda d'acord amb l'apartat 5.1. En rebre la notificació del Llicenciatari conforme a aquest apartat 5.2, el Llicenciador ha d'assignar el Territori No Membre a una banda d'acord amb el que estableix l'apartat 5.1.